

COSO®
D E S I G N

Руководство по эксплуатации

B 350 Single-Serve



артикул 3609

Браукманн ГмбХ (Braukmann GmbH)
Райффайзенштрассе 9
D-59757 Арнсберг

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99
Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 - 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de
Интернет: www.caso-germany.de

Номер документа: 3609 14-09-2016
© 2016 Braukmann GmbH

1	Руководство по эксплуатации	5
1.1	Общая информация	5
1.2	Информация о данном руководстве	5
1.3	Предупредительные указания	5
1.4	Ограничение ответственности	6
1.5	Защита авторского права	6
2	Безопасность	6
2.1	Использование по назначению	7
2.2	Общие требования техники безопасности	7
2.3	Опасность вследствие электрического тока	8
3	Ввод в эксплуатацию	9
3.1	Указания по безопасности	9
3.2	Объем поставки и проверка после транспортировки	9
3.3	Распаковка	9
3.4	Утилизация упаковки	9
3.5	Требования к месту установки	10
3.6	Подключение к сети	10
4	Конструкция и функциональное назначение	11
4.1	Описание	11
4.2	Заводская табличка	11
5	Эксплуатация и функционирование	11
5.1	Перед первым использованием	12
5.2	Использование	12
5.3	Рецепты	13
6	Очистка и уход	13
6.1	Указания по безопасности	14
6.2	Очистка	14
7	Устранение неисправностей	14
7.1	Указания по безопасности	14
7.2	Неисправности	15
8	Утилизация отслужившего прибора	15
9	Гарантия	15

1 Руководство по эксплуатации

1.1. Общая информация

Прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции.

Ваш миксер В 350 Single-Serve прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем приятного пользования.

1.2. Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью миксера В 350 Single-Serve (в дальнейшем именуемого «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором.

Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод в эксплуатацию,
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или прибора.
- Очистка

Сохраните данное Руководство по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

1.3. Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:

ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

ОСТОРОЖНО

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

1.4. Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания. Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации;
- использования прибора не по назначению;
- неквалифицированного ремонта;
- использования не разрешенных запчастей;
- технических изменений, модификаций прибора.

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной. Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

1.5. Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

2.1. Использование по назначению

Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве в закрытых помещениях для

- смешивания смузи, напитков и т.п.
- . Другое использование или использование, выходящие за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность вследствие использования не по назначению!

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по эксплуатации, от прибора могут исходить определенные опасности.

- ▶ Использовать прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдать принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены.

Все риски несет пользователь.

2.2. Общие требования техники безопасности

ПРИМЕЧАНИЕ

В целях обеспечения безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим требованиям техники безопасности:

- ▶ Перед использованием проверьте прибор на наличие видимых внешних повреждений. Не используйте поврежденный прибор.
- ▶ При повреждении сетевого кабеля его должен заменить квалифицированный специалист.
- ▶ Прибор запрещается использовать детям. Не позволяйте детям находиться вблизи прибора или его сетевого кабеля. Не позволяйте детям играть с прибором. Детям запрещается выполнять работы по очистке и техническому обслуживанию прибора.
- ▶ Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостаточными знаниями и/или опытом использования, если они находятся под наблюдением или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и поняли исходящие от него опасности.
- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы.
- ▶ Ремонт разрешается выполнять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя. Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.
- ▶ Ремонт прибора в течение гарантийного срока разрешается осуществлять только сервисной службе, авторизованной производителем. В противном случае при возникновении дефектов после ремонта пользователь не имеет права заявлять гарантийные претензии.
- ▶ Поврежденные компоненты можно заменять только оригинальными запчастями. Выполнение требований техники безопасности гарантировано только при использовании оригинальных запчастей.
- ▶ Не погружайте прибор в воду и другие жидкости и не мойте его в посудомоечной машине.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор стал влажным, немедленно отсоедините его от сети.
- ▶ Всегда отсоединяйте прибор от сети, если он не используется, а также перед очисткой, монтажом/ демонтажем деталей прибора. Перед очисткой, монтажом/ демонтажем деталей и перед помещением на хранение давайте прибору остыть.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Не прикасайтесь к движущимся деталям прибора (лезвиям).
- ▶ Использование компонентов и принадлежностей, не рекомендованных производителем, может привести к травмам, пожару или удару током.
- ▶ Во избежание опасности получения травм или повреждения прибора во время смешивания не опускайте в чашу руки или какие-либо предметы.
- ▶ Лезвия очень острые. Будьте с ними предельно осторожны.
- ▶ Во избежание опасности не используйте комплектующие, не рекомендованные производителем.
- ▶ При блокировке лезвия, прежде чем вынимать из чаши продукты, заблокировавшие лезвия, отсоедините прибор от сети!
- ▶ Не используйте прибор с пустой чашей.
- ▶ Не включайте прибор дольше, чем на 60 секунд. Прежде чем вновь включить прибор, дайте ему остыть в течение ок. 60 секунд.
- ▶ Не осуществляйте никаких действий с предохранительным выключателем.
- ▶ Не снимайте чашу во время работы прибора.
- ▶ Не наливайте в чашу жидкость с температурой выше 50 °С. Опасность ожога!
- ▶ Не наполняйте чашу выше отметки 300 мл / 600 мл.
- ▶ Если ингредиенты образуют сильную пену, добавляйте меньшее количество.

2.3. Опасность вследствие электрического тока

ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни вследствие электрического тока!

Контакт с проводами или деталями прибора, находящимися под напряжением, опасен для жизни! Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ При повреждении соединительного кабеля специальный соединительный провод должен быть установлен специалистом, авторизованным производителем.
- ▶ Не используйте прибор, если его сетевой кабель или штекерный разъем поврежден, если он работает не надлежащим образом, а также если он был поврежден или упал. При повреждении сетевого кабеля во избежание опасности его должен заменить производитель или сервисная служба производителя либо лицо, имеющее аналогичную квалификацию.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При контакте с разъемами и соединительными элементами, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической и механической конструкции существует опасность электрического удара. Кроме того, это может привести к сбоям в работе прибора.

3 Ввод в эксплуатацию

В данной главе Вы получите важные указания по вводу прибора в эксплуатацию. Во избежание опасностей и повреждений следуйте данным указаниям. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям по безопасности.

3.1. Указания по безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ввод прибора в эксплуатацию может привести к причинению телесных повреждений и материального ущерба!

Во избежание опасностей следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Опасность удушья!

3.2. Объем поставки и проверка после транспортировки

В стандартной комплектации в объем поставки миксера B 350 Single-Serve входят следующие компоненты:

- 2 крышки
- 2 уплотнительных кольца для крышки
- 2 чаши (300 мл / 600 мл)
- 1 уплотнительное кольцо для базы для лезвий
- база для лезвий
- неопределенная оболочка для чаши 600 мл
- основной прибор с мотором и выемкой для расположения провода
- руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и видимых повреждений.
- ▶ В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

3.3. Распаковка

Чтобы распаковать прибор извлеките прибор из картонной коробки, снимите с него упаковочный материал.

3.4. Утилизация упаковки



Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.

Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом.

3.5. Требования к месту установки

Для безопасной и безотказной работы прибора место его установки должно отвечать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на ровной и устойчивой поверхности.
- Не используйте прибор вне помещения.
- Обеспечьте защиту прибора от воздействия высоких температур, влажности и прямого солнечного света.
- Выбирайте место для установки таким образом, чтобы дети не могли достать до прибора.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или во встроенный шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячем, мокром либо очень влажном месте или вблизи легковоспламеняющегося материала.
- Установку и монтаж прибора на подвижных местах установки разрешается выполнять только специализированным предприятиям/ специалистам, если они смогут обеспечить необходимые условия для безопасного использования прибора.

3.6. Подключение к сети

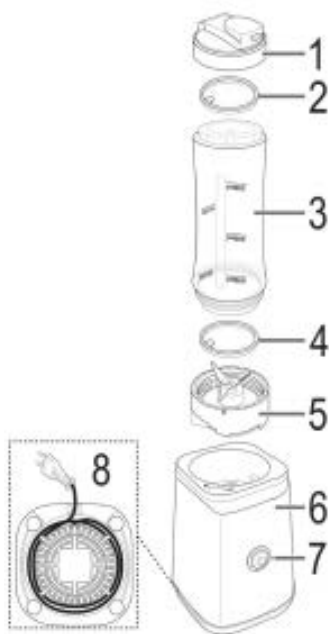
Для обеспечения безопасной работы прибора без сбоев при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим специалистом по электрике.
- Розетка должна иметь предохранитель не менее 16А.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм². Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Удостоверьтесь, что соединительный провод не поврежден и не переброшен через горячие и/или остроконечные поверхности.
- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. Питание от розетки без заземления запрещено. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит Вашу внутреннюю проводку.
Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по причине отсутствия или разрыва заземляющего провода.

4 Конструкция и функциональное назначение

В этой главе Вы получите важные указания по конструкции и функциональному назначению прибора.

4.1. Описание



1. крышка
2. уплотнительное кольцо для крышки
3. чаша
4. уплотнительное кольцо для базы для лезвий
5. база для лезвий
6. основной прибор с мотором
7. кнопка Start/Stop (пуск/стоп)
8. выемка для расположения провода
9. черная неопреновая оболочка для чаши 600 мл



Удостоверьтесь, что уплотнительные кольца в крышке и базе для лезвий установлены правильно.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Полностью размотайте шнур питания и проведите его через отверстие на нижней стороне прибора.

4.2. Заводская табличка

Заводская табличка с параметрами подключения и мощности находится на нижней стороне прибора.

5 Эксплуатация и функционирование

В этой главе Вы получите важные указания по эксплуатации прибора. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям по безопасности.

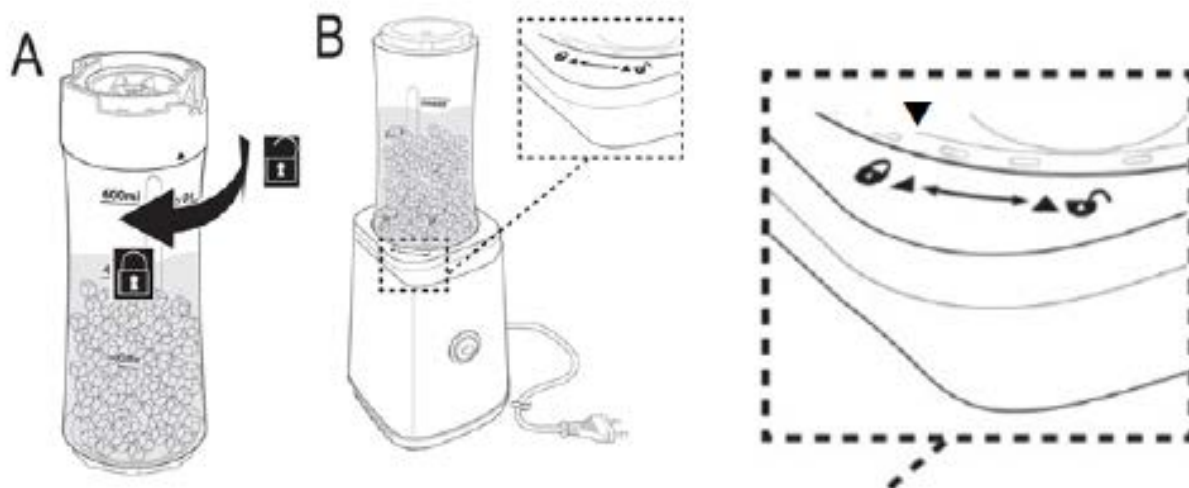
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра во время работы, чтобы можно было быстро отреагировать в случае опасности.

5.1. Перед первым использованием

Выполните очистку прибора (см. главу «Очистка и уход»).

5.2. Использование



1. Поместите ингредиенты в чашу и прикрутите базу для лезвий по часовой стрелке, как показано на рисунке А.
2. Затем переверните чашу и установите ее с базой для лезвий на основной прибор. Прижмите чашу вниз и прикрутите ее в направлении символа закрытого замка  (смотри рисунок В) так, чтобы стрелки расположились друг над другом.
3. Подсоедините прибор к сети.
4. Нажмите кнопку Start/Stopp (пуск/стоп) или удерживайте ее нажатой, пока не получите смузи желаемой консистенции.
5. Отсоедините прибор от сети.
6. Открутите базу для лезвий с чашей от основного прибора, поворачивая ее в направлении символа открытого замка .
7. Переверните чашу и замените базу с лезвиями на крышку (смотри рисунок С).



ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Прибор нельзя использовать на холостом ходу, а также перегружать. Это может привести к повреждениям мотора.
- ▶ Не включайте прибор дольше, чем на 60 секунд. Прежде чем вновь включить прибор, дайте ему остыть в течение ок. 60 секунд.
- ▶ **Предохранительный выключатель:** Прибор функционирует только в том случае, если чаша и база для лезвий монтированы правильно.
- ▶ Перерабатывать замороженные фрукты и лед можно только с большим количеством жидкости, в противном случае прибор может получить повреждения.

5.3. Рецепты

Крупные фрукты предварительно порежьте на куски. Добавьте достаточное количество воды или чая по вкусу, это облегчит процесс смешивания.

Не используйте твердые фрукты или лед.

Зеленые смузи	Фруктовые смузи
Шпинатно-бананово-манговый смузи 1 горсть листьев шпината 1/2 спелого манго 1 банан	Ягодно-салатный смузи 1 горсть полевого салата или салата Айсберг 1 горсть шпината 1 горсть ягод (малины, клубники, ежевики, смородины) 1/2 банана
Энергия петрушки 1 горсть петрушки 1 яблоко 1/2 банана 1/2 салатного огурца	Дикие ягоды 1 горсть ягод (малины, клубники, ежевики, смородины) 1/2 очищенного апельсина немного стержня стручка ванили, в качестве альтернативы можно использовать ванильный сахар
Классический зеленый смузи 1 горсть листьев шпината 1/2 банана, 1/2 сладкого яблока 1/2 мягкого авокадо	Персиково-ягодный смузи 120 г клубничного йогурта 40 г персика 40 г клубники
Бананово-шпинатный смузи 1 банан, 50 г салатного огурца 50 г шпината По желанию кресс-салат или проростки	Черничный смузи 50 г замороженной черники 40 мл маложирного молока 40 г ванильного йогурта немного меда по вкусу
Начало дня 1 горсть листьев редиса 1/2 спелого банана или 1 большой очищенный киви 1/2 яблока немного лимонного сока и растительного масла 50 мл минеральной воды или холодного зеленого чая	Оранжево-красный смузи 1/2 очищенного апельсина 50 г клубники или ассорти красных ягод
Энергия витаминов 1/4 сладкого ананаса, 1/2 спелого банана 1/2 очищенного апельсина, 1/2 очищенного киви 1 горсть салатного цикория или другого сезонного салата 1 ст.л. порошка травы пшеницы 1/2 стакана минеральной воды или зеленого чая	Смузи из яблока и киви 1/2 небольшого яблока 1/2 очищенного киви 2 ягоды клубники 50 г нежирного клубничного йогурта 40 мл яблочного сока

6 Очистка и уход

В этой главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

6.1. Указания по безопасности

ОСТОРОЖНО

Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- ▶ Перед очисткой и если прибор не используется, отсоединяйте его от сети.
- ▶ Не используйте для очистки прибора агрессивные или абразивные чистящие средства, а также растворители.
- ▶ Не погружайте прибор, кабель и штекер в воду и другие жидкости и не мойте его в посудомоечной машине.
- ▶ Лезвия очень острые. Будьте с ними предельно осторожны.

6.2. Очистка

Крышка, чаши, база для лезвий: Вымойте чашу водой с добавлением небольшого количества моющего средства. Можно также смешать воду с небольшим количеством чистящего средства в миксере в течение 15 секунд. После этого вымойте чашу и дайте ей высохнуть, прежде чем убрать прибор.

Можно также мыть чаши в посудомоечной машине.

Уплотнительные кольца можно вынуть из крышки и базы для лезвий и вымыть под проточной водой. После этого их необходимо хорошенько высушить и правильно установить на место.

Более толстое уплотнительное кольцо вставляется в крышку, более тонкое в базу для лезвий.

Основной прибор: Протрите основной прибор увлажненной салфеткой.

7 Устранение неисправностей

В этой главе Вы получите важные указания по локализации и устранению неисправностей. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям по безопасности.

7.1. Указания по безопасности

ОСТОРОЖНО

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.

7.2. Неисправности

Проблема	Решение
Прибор не запускается.	Удостоверьтесь, что штекер правильно вставлен в розетку. Удостоверьтесь, что прибор правильно собран.

ОСТОРОЖНО

- ▶ Если Вам не удалось устранить проблему с помощью вышеуказанных операций, обратитесь в сервисную службу.

8 Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные материалы, которые были необходимы для их функционирования и безопасности. В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в остаточные отходы.



ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте Вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Позаботьтесь о безопасном хранении Вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

9 Гарантия

Мы предоставляем гарантию на этот продукт 24 месяца с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты.

10 Технические характеристики

Прибор	B 350 Single-Serve
Модель	ABC-015-1
№ артикула	3609
Технические параметры подключения	220 -240 В, 50-60 Гц
Потребляемая мощность	350 Вт
Габаритные размеры (Ш/В/Г)	11 x 37 x 12 см
Вес нетто	1141 г